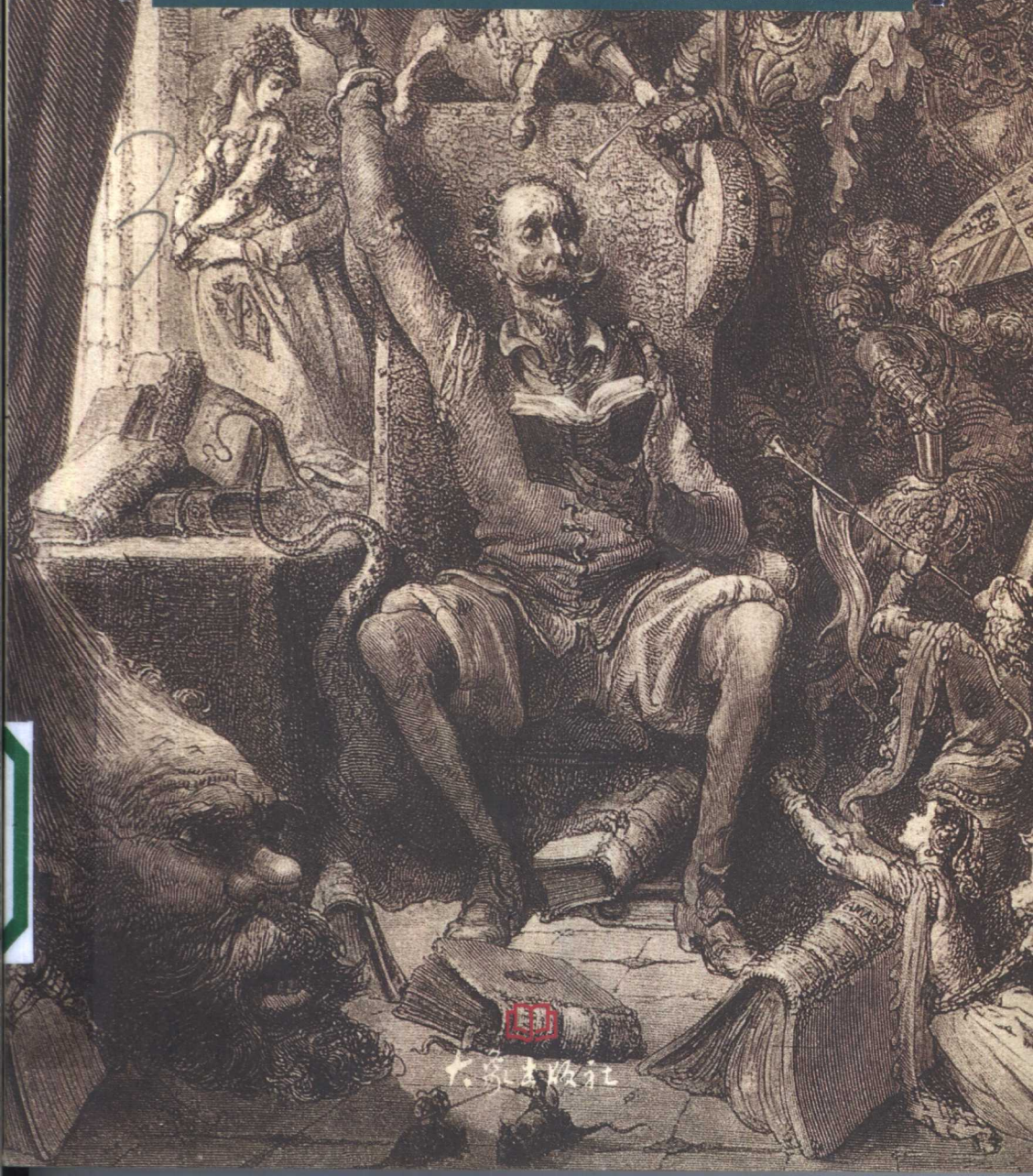


鲁迅藏书

Illustrations of the Don Quixote

《堂吉诃德》图集

[西] 塞万提斯 原著 / [法] 陀莱 绘



人民文学出版社

鲁 迅 藏 书

Illustrations of the Don Quixote

《堂吉诃德》图集

[西] 塞万提斯 原著 / [法] 陀莱 绘

J238.5

7

北方工业大学图书馆



00522653



大象出版社

图书在版编目(CIP)数据

《堂吉诃德》图集 / (西)塞万提斯原著; (法)陀绘,
—郑州:大象出版社, 1999.8

(鲁迅藏书 / 陈漱渝, 周常林主编)

ISBN 7-5347-000081

I. 堂… II. ①塞… ②陀… III. 铜板画-作品集-法国…

现代 IV. J237

中国版本图书馆CIP数据核字(1999)第39802号

鲁迅藏书

《堂吉诃德》图集

[西] 塞万提斯 原著 / [法] 陀莱 绘

出版

大象出版社

发行

大象出版社发行部

印刷

深圳(宝安)新兴印刷厂

版次

1999年8月第1次版

1999年8月第1次印刷

规格

635 × 960. 1/16

印张

12.25

印数

1-3000册

书号

ISBN-7-5347-2398-1/J · 3

定价

46.00元

會稽周氏藏本

本书资料由鲁迅博物馆提供

鲁迅藏书

主 编

陈漱渝 周常林

执行主编

黄乔生 崔 琰

编 委

陈漱渝 张焕斌 张 胜 周常林 杨燕丽 孟会祥

姚锡佩 黄乔生 崔 琰

译 者

张 束 黄乔生

文字编辑

张旭辉

美术编辑

张 胜

图片摄影

陈风新

责任印制

石文波

总序

陈漱渝 周常林

作为中国现代文化巨人的鲁迅，酷爱读书。

据现存鲁迅日记的“书账”部分统计，从1912年至1936年的24年间（1922年日记部分缺佚），鲁迅购书三千零九种，共九千六百册，另购置各种墓志、碑文、刻石、画像、砖文等拓片六千九百零六张，耗资多达一万四千三百三十三元二角九分。这当然并不是一个完整、准确的统计数字，因为鲁迅1912年之前就购置了不少图书，此后的日记也有失记的情况。此外，友人馈赠和散佚的书籍均不在统计之列。目前保存在鲁迅博物馆的鲁迅藏书，共有四千多种，一万三千八百余册，其中包括中文线装书、中文平装书、俄文书、西文书、日文书等。鲁迅1936年7月7日致赵家璧信中说：“本来，有关本业的东西，是无论怎样节衣缩食也应该购买的，试看绿林强盗，怎样不惜钱财以买盒子炮，就可以知道。”鲁迅将他位于北京西三条的工作室戏称为“绿林书屋”。在购置图书方面，鲁迅也确实有“绿林好汉”买盒子炮的气魄。他省吃俭用，四处搜寻。1912年末，鲁迅整理完5月至12月的书账，感慨万千：“凡八月间而购书百六十余元，然无善本。京师视古籍为古董，唯大力者能致之耳。今人处世不必读书，而我辈复无购书之力，尚复月掷二十余金，收拾破书数册以自怡悦，亦可笑叹人也。”由此可见，鲁迅的藏书，除友人馈赠外，每一本都来之不易。

陈漱渝 周常林

鲁迅无意作藏书家。在藏书家中，有为藏书而藏书和为读书而藏书之分。鲁迅无疑应划归后一类。中国有些藏书家常以孤本秘籍为炫人之资，外国有些藏书家也往往看重书籍的装帧版本。鲁迅藏书中虽然不乏珍贵罕见的版本，但鲁迅购书多着眼于实用。他购买外国书籍，旨在“传播被虐待者的苦痛的呼声和激发国人对于强权者的憎恶和愤怒”，以促进中国社会的进步和国民劣根性的改造。他不仅关注从古希腊、古罗马、中世纪、文艺复兴、十八九世纪直至当代的欧洲文学名著，同时更热心搜集和译介弱小国家、被压迫民族的文学作品和新兴文艺理论，完全摆脱了“欧洲文学中心论”的偏见。他尖锐指出，“世界文学史，是用了文学的眼睛看，而不用势利眼睛看的，所以文学无须用金钱和枪炮作掩护”（《且介亭杂文二集·“题未定”草（三）》）。对于鲁迅来说，小国文学的影响往往大于大国文学的影响，小作家的影响有时大于大作家的影响——安特列耶夫对鲁迅的影响超过托尔斯泰就是一例。鲁迅购买古籍，主要目的在于洞察历史弊端。他偏爱传统文化中的非正统部分。为了搜集乡邦文献，挖掘古小说史料，以及为编撰《中国文学史》、《中国文字变迁史》做必要准备，他孜孜矻矻，付出了大量心血。鲁迅的文化取向，至今对于我们仍有重大的启示意义。

鲁迅读书，既有崇高的目的，又有科学的方法。血荐轩辕、心怀广宇是鲁迅读书的选择和主要动力。在五四运动一周年的时候，他曾告诫学生宋崇义，“一无根柢学问，爱国之类，俱是空谈；现在要图，实只在熬苦求学”（《鲁迅全集》第11卷，第370页）。在读书方法上，鲁迅主张广采博览，持之以恒，比较鉴别，分析思索。有些书他认真研读——如对外国社会科学论著；有些书他仅随手翻翻——如对一般报刊。对于书中有用的观点和资料，鲁迅放开度量大胆摄取。对于书中的错误观点和资料，鲁迅常予以批驳或公开订正，决不让自己的头脑变成别人的跑马场或书橱。鲁迅还收藏了不少宗教书籍，并非出于宗教目的，而仅仅将它们作为哲学或文学作品来读。周启明在《鲁迅与中学知识》一文中就提到，鲁迅阅读佛学著作《弘明集》，并未受其宗教意识熏陶，书中引录的范缜《神灭论》，反倒使鲁迅受到很大教益。鲁迅特别善于从比较中学习：通过正史与野史的比较，鲁迅洞察了历史上被正史涂饰的部分。通过明季稗史与明人小品的对照，鲁迅穿透空灵飘逸的氤氲看到令人毛骨悚然的现实。面对当局者的欺骗宣传，鲁迅还肯定了从大量苦痛经验中总结出来的“正面文章反看法”，以使自己能从字缝里看出字来。总之，鲁迅娴熟地把辩证法运用于阅读过程，做到了精读与泛读、记忆与分析、书本知识与实际经验的完美结合；既以读

书来充实人生，启发对生命价值的体认，又以经验来充实学问，跨越前人已经达到的高度。刻苦的学习精神，科学的学习方法，崇高的学习目的，使鲁迅藏书的知识蕴涵得到了最充分的开掘，发射出熠熠的真理之光。

研究作家个人藏书的工作，在国外似乎已经开始受到重视。比如，美国现代小说家海明威酷爱读书，认为作家只有什么书都读，才能知道如何写出超越前人的作品。他经过长期的研读和创作，认为自己跟古典作家相比，已经高于屠格涅夫、莫泊桑，甚至塞万提斯等人，只在莎士比亚的《李尔王》、托尔斯泰的《安娜·卡列尼娜》和《战争与和平》面前才肯甘拜下风。为了解开海明威的创作得失之谜，美国北卡罗来纳州立大学密歇尔·雷诺斯教授在他夫人的协助下，经过历时三年的调查访问，编著了一部《海明威阅读收藏书目，1910-1940》，剖析了海明威《永别了，武器》、《丧钟为谁而鸣》等名作的创作过程。然而在中国，迄今似乎还没有系统研究作家藏书的专著和开发作家藏书的先例。只有清末长洲叶昌炽的《藏书纪事诗》，介绍过一些著名藏书家的事迹。我们尝试研究并推出部分鲁迅藏书，正是为了弥补上述不足，并在出版史上探寻一条新的路径。

我们决定分批推出鲁迅藏书中的精品，包括：一，中外艺术系列；二，东、西方政治、哲学、美学系列；三，外国文学家研究系列；四，心理学、社会学系列；五，中国文学流派系列。这是一项十分艰巨的工作，它几乎涉及了文学艺术和社会科学的各个门类，涉及许多国度、许多语种……我们决心以愚公移山的精神不断开掘鲁迅藏书这座宝山，我们也相信这套丛书的读者不会深入宝山却空手而返。

当这套丛书即将分批推出的时候，我们不能不对鲁迅夫人许广平产生缅怀感激之情。因为如果没有许先生的精心保存和及时抢救，这批珍贵的文物必然遭受毁损流失的厄运。特别是1944年秋，“鲁迅先生在家属拟将其藏书出售，且有携带目录向人接洽”（见1944年8月25日《新中国报》）。许先生闻讯，一方面于8月31日致函周作人，要求将“鲁迅先生遗书停止出售，即一切遗物亦应妥为保存”；另一方面委托律师在9月10日《申报》上刊登启事，声明鲁迅遗产在未分割前为全体家属共有物，“不得单独处分，否则不能生效”。许先生的呼吁得到了郑振铎、唐棣等人的响应，事后又得到了北平地下党成员王冶秋、徐盈等人的支持，这场出售鲁迅藏书的风波才得以平息。今天我们重版鲁迅藏书，是充分挖掘和发挥这批文物文化价值的重要举措，不仅能深化对鲁迅生平、思想和创作的研究，而且对于提高当前的社会科学研究和书籍装帧设计水平均有不可低估的借鉴作用。许先生如

九泉有知，定然会十分欣慰。

这套丛书由鲁迅博物馆提供资料，大象出版社出版。大象出版社和鲁迅博物馆皆以传承优秀文化为己任。我们同心携手，花大力气出这套书，辟一条走进鲁迅世界的新路径，希冀对发扬鲁迅先生的伟大精神，繁荣文化出版事业有所贡献。



[书影]



GERVANTES-DORE
DON QUIJOTE

VERLAG JOSEF MÜLLER MÜNCHEN



[西班牙 / 塞万提斯 Miguel de Cervantes Saavedra (1547-1616)]

目次

文本

1

序

3

图版说明

7

原著选读

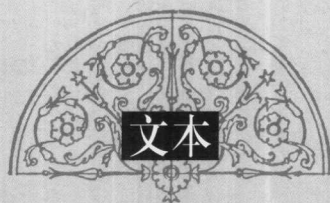
41

图版目录

55

图版

61





有一天，西班牙国王菲力普三世站在王宫的露台上，看到下面一名大学生正在一边踱步一边埋头读一本书，这位学生兴奋得不断跳起来并发出响亮的笑声。国王观察了一会儿，说道：“这个学生要么是一个傻瓜，要么就是在读《堂吉珂德》。”读到异想天开的绅士堂吉珂德·拉·曼却的行为时，即使有人能够不马上跳起来，也没有人能够忍住不笑出声来。有谁没有读过这本书呢？早在它的作者生活的时代——17世纪——这本书就卖出了三万册。今天，《堂吉珂德》已成为整个西方文化的共同财富，即使没有读过这本书的人，对于书中的人物形象和故事情节也都耳熟能详。一些源于此书的用语我们都经常用到，如“堂吉珂德式”、“与风车战斗”，我们对“杜尔西妮娅”、“驽骍难得”这些名字又是何等熟悉！读过《堂吉珂德》并理解了这部小说的人都知道，这部流浪汉小说的内涵远远超过了戏谑本身，如果菲力普国王再多观察那位大学生一会儿，他也许会看到，那位年轻人站在那里沉思，由此他会体察到，作者不仅向我们展示了一位患有幻想症的傻瓜的种种令人捧腹的玩笑，而且为我们指出了通向明哲之路。因而我们面对这样的问题：这部不朽的小说意义何在。如果我们了解了小说的来源，就可以解决小说的去向问题了。

在《堂吉珂德》发表前的几个世纪里，西班牙的大多数人如同患了精神疾病，沉湎于找寻